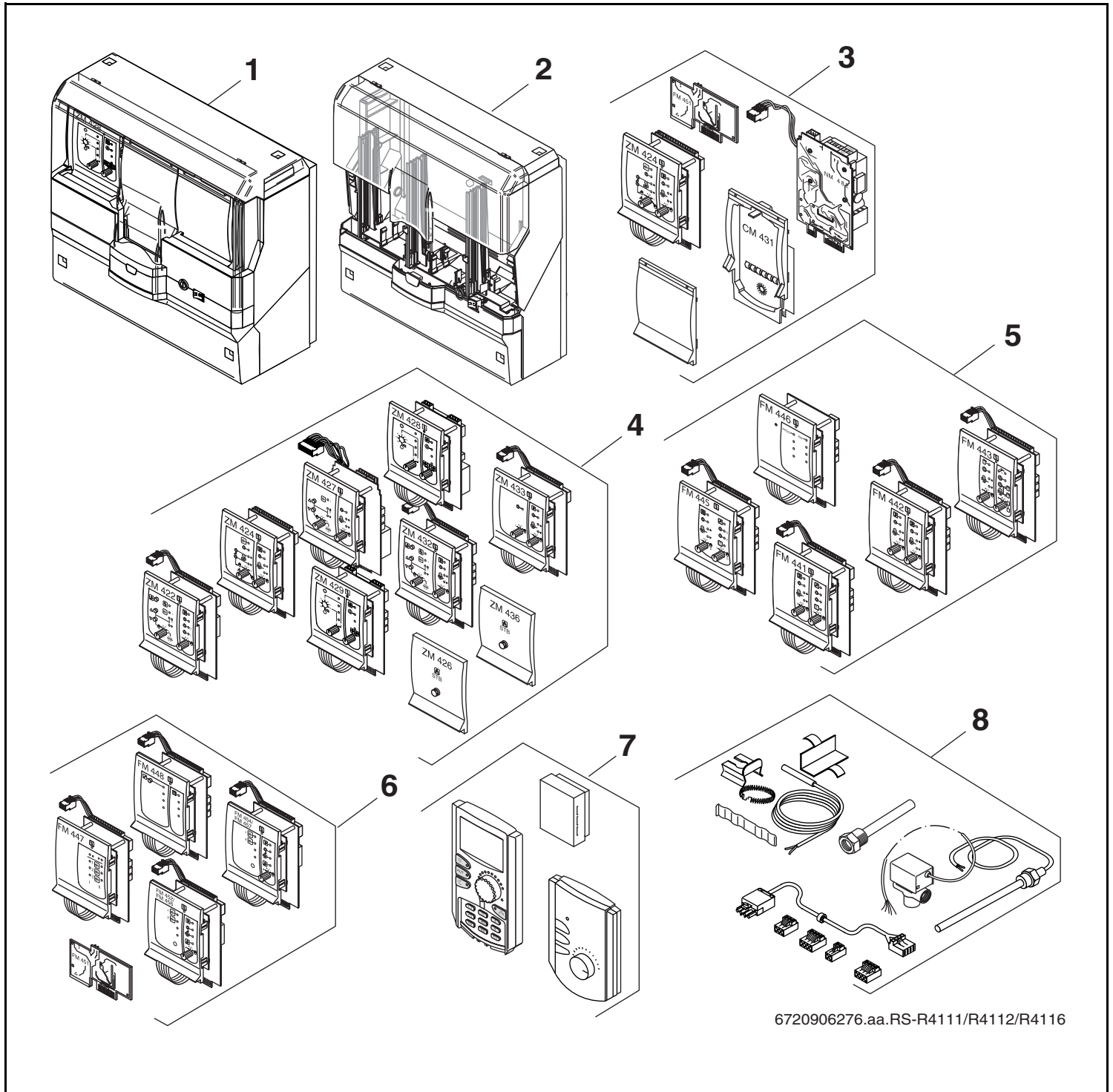


Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116



6720906276.aa.RS-R4111/R4112/R4116

Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

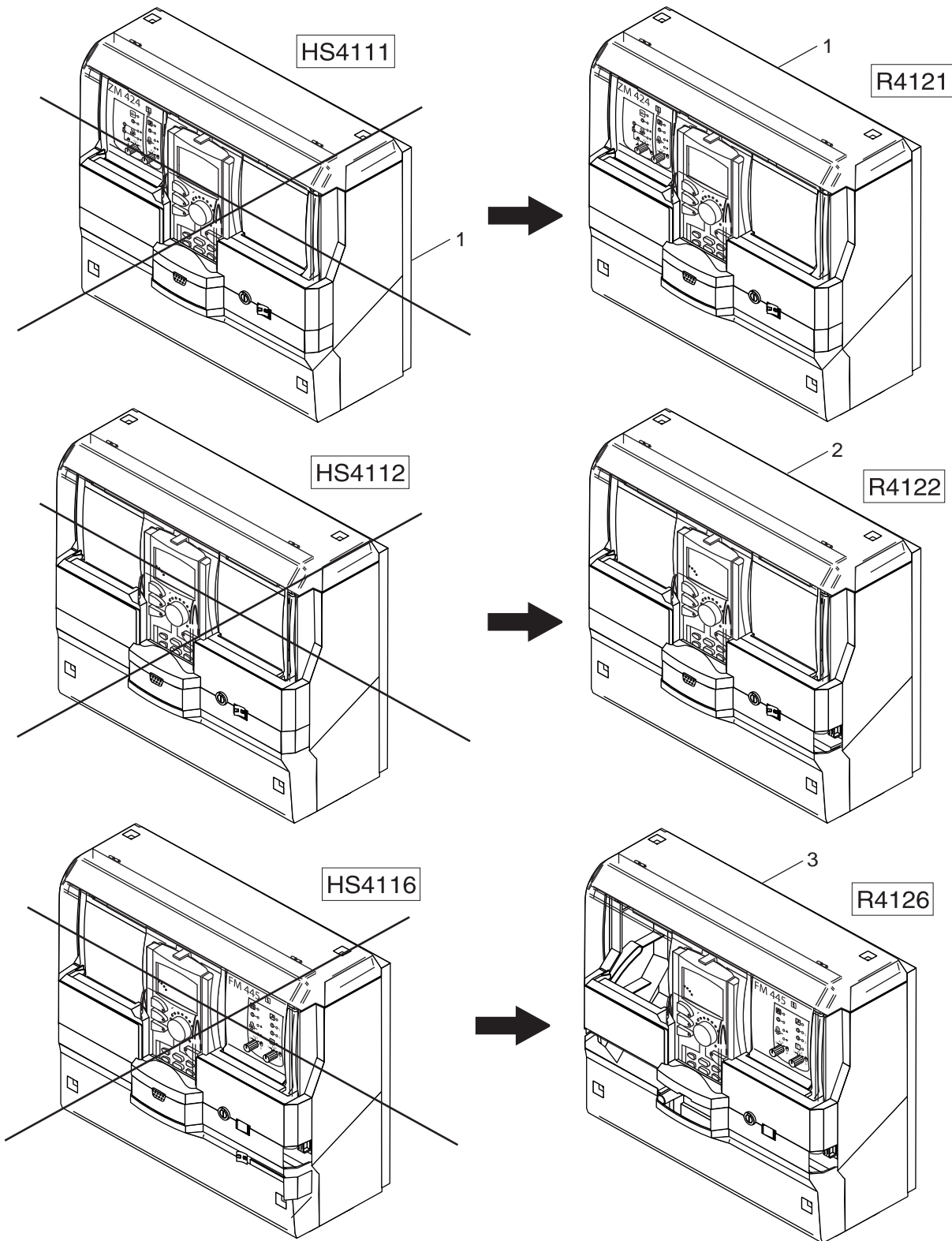
Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümelemleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.

Ersatzteilliste
Spare parts list



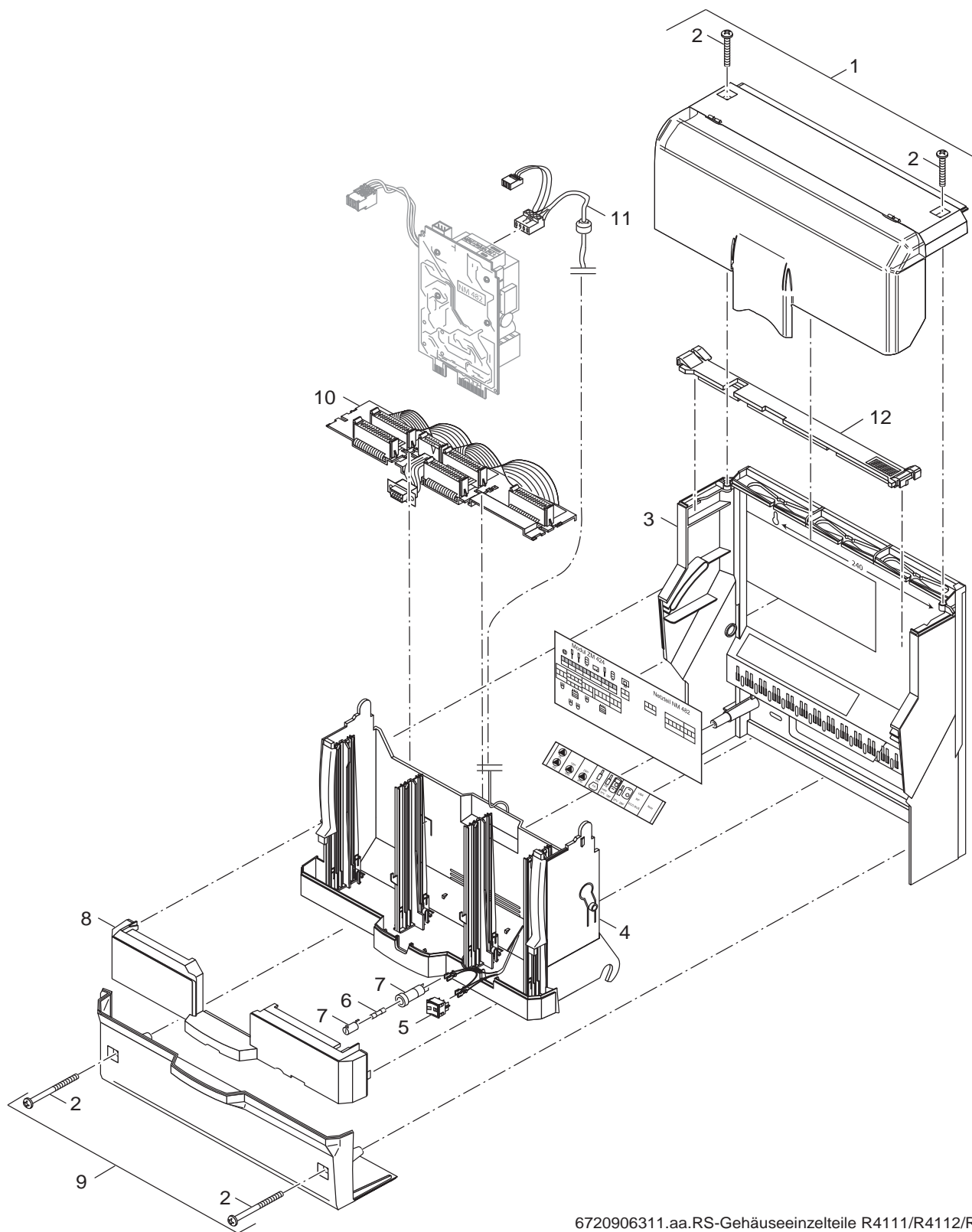
6720906353.aa.RS-Gerätevarianten R4111/R4112/R4116

Gerätevarianten R4111/4112/4116
Contoller R4111/4112/4116

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

1

Ersatzteilliste
Spare parts list



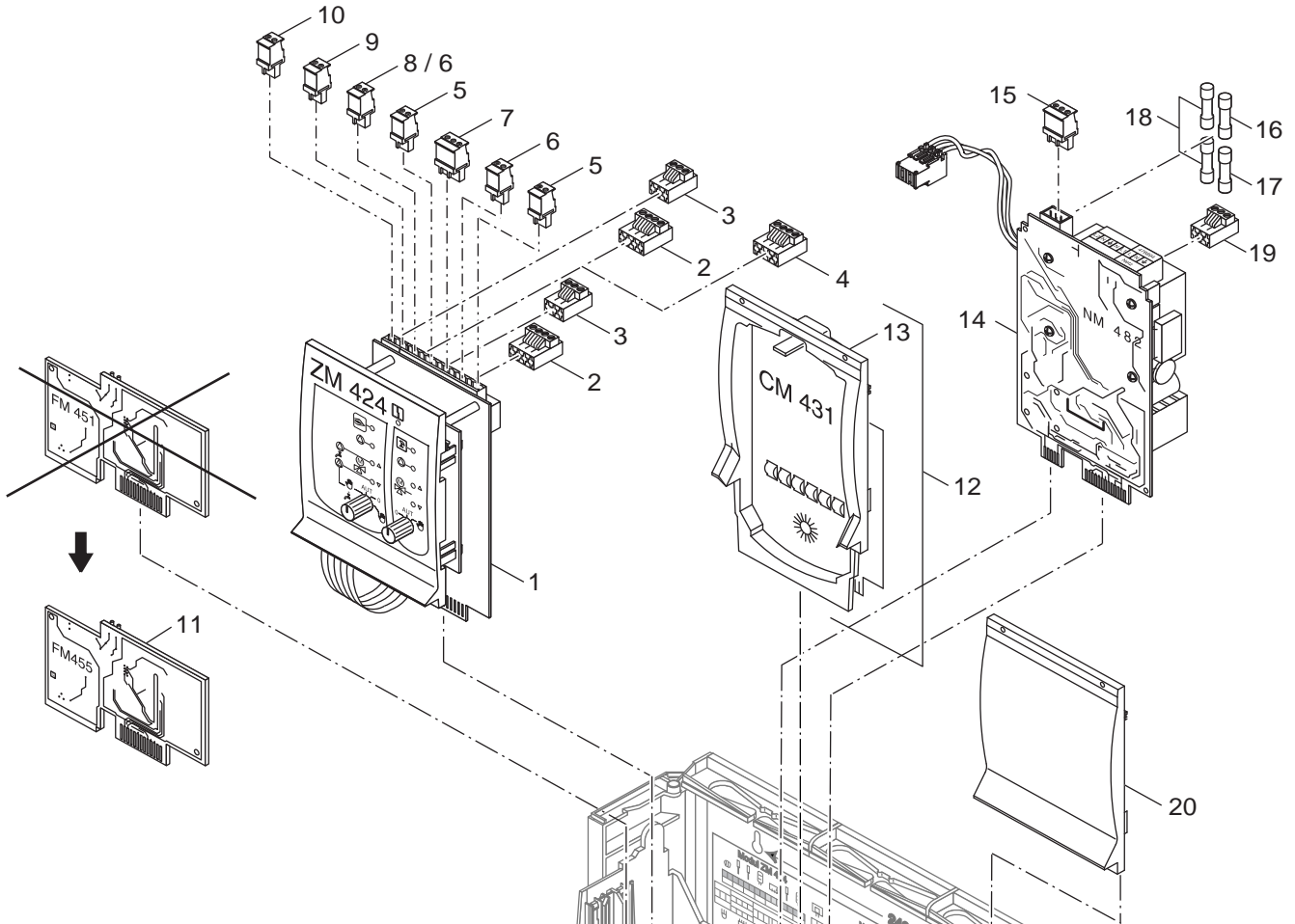
6720906311.aa.RS-Gehäuseeinzelteile R4111/R4112/R4116

Gehäuseeinzelteile R4111/4112/4116
 casing R4111/4112/4116

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

2

Ersatzteilliste
Spare parts list



○ = Grundausrüstung
 X = Zusatzausrüstung
 _ = Kombination/Einbau nicht möglich

○ = basic equipment
 X = supplementary equipment
 _ = combination not possible

	Bezeichnung	4111	4112	4116
Module	CM 431	○	○	○
	NM 482	○	○	○
	ZM 424	○	_	_
	FM 441	_	X	_
	FM 442	X	X	_
	FM 443	X	X	_
	FM 445	X	X	○
	FM 446	X	X	X
	FM 448	X	X	X
	FM 451	○	_	_
	FM 452	X	X	_
FM 454	X	X	_	

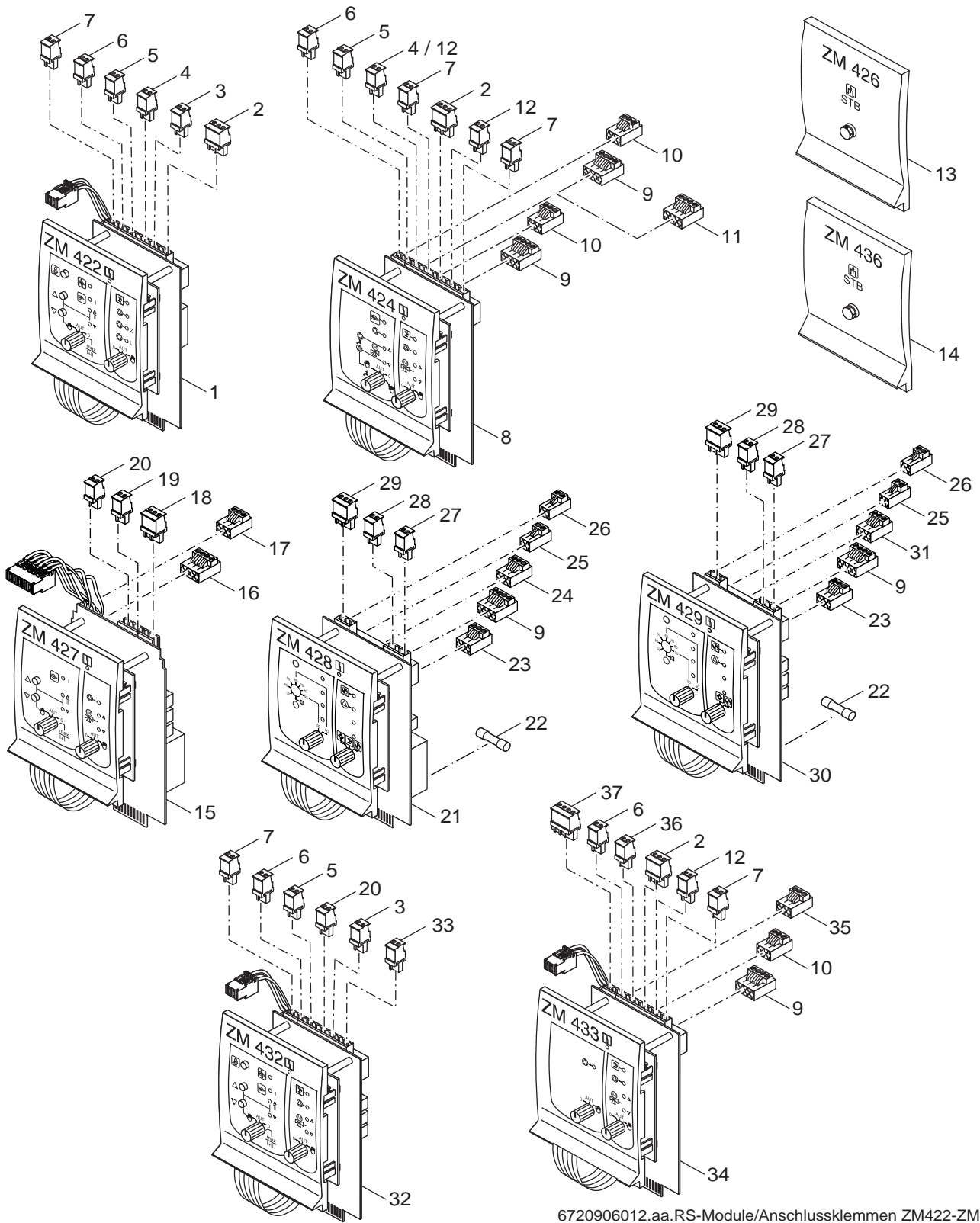
6720906312.aa.RS-Module Grundausrüstung R4111/R4112/R4116

Modul R4111/4112/4116
 Module R4111/4112/4116

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

3

Ersatzteilliste
Spare parts list



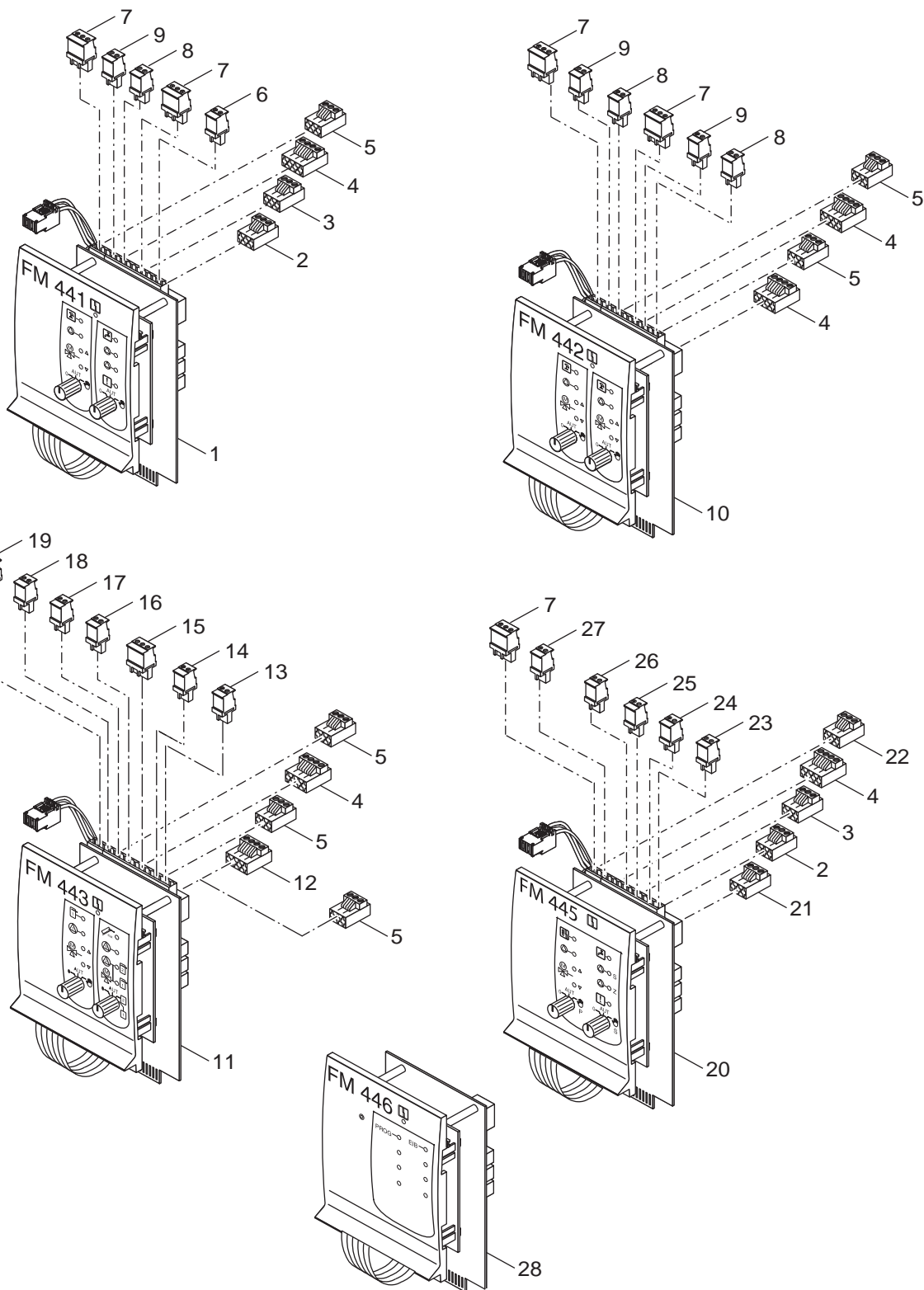
6720906012.aa.RS-Module/Anschlussklemmen ZM422-ZM436

Module ZM422-ZM436
Module ZM422-ZM436

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

4

Ersatzteilliste
Spare parts list



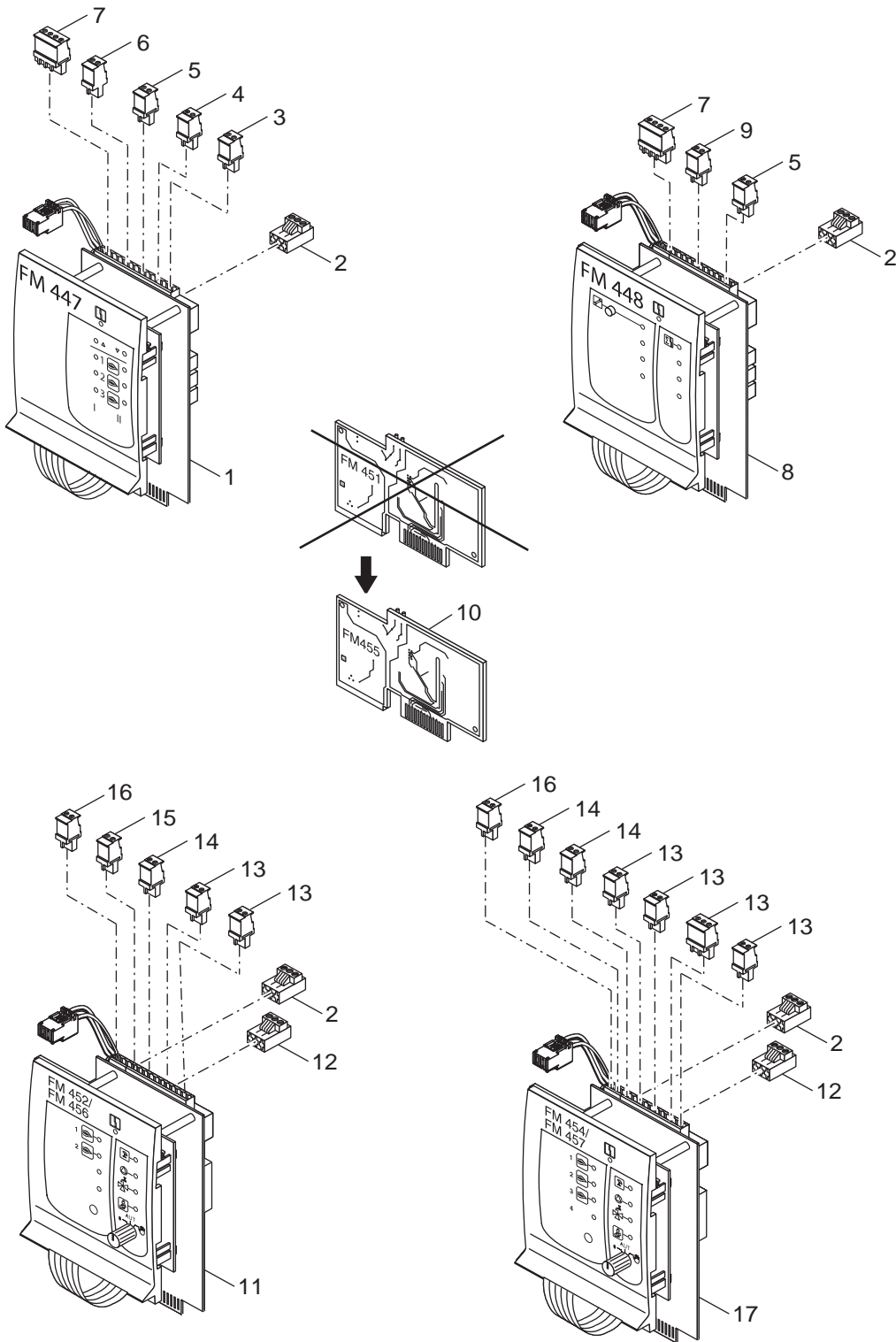
6720906013.aa.RS-Module/Anschlussklemmen FM441-FM446

Module ZM441-FM446
Module ZM441-FM446

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

5

Ersatzteilliste
Spare parts list



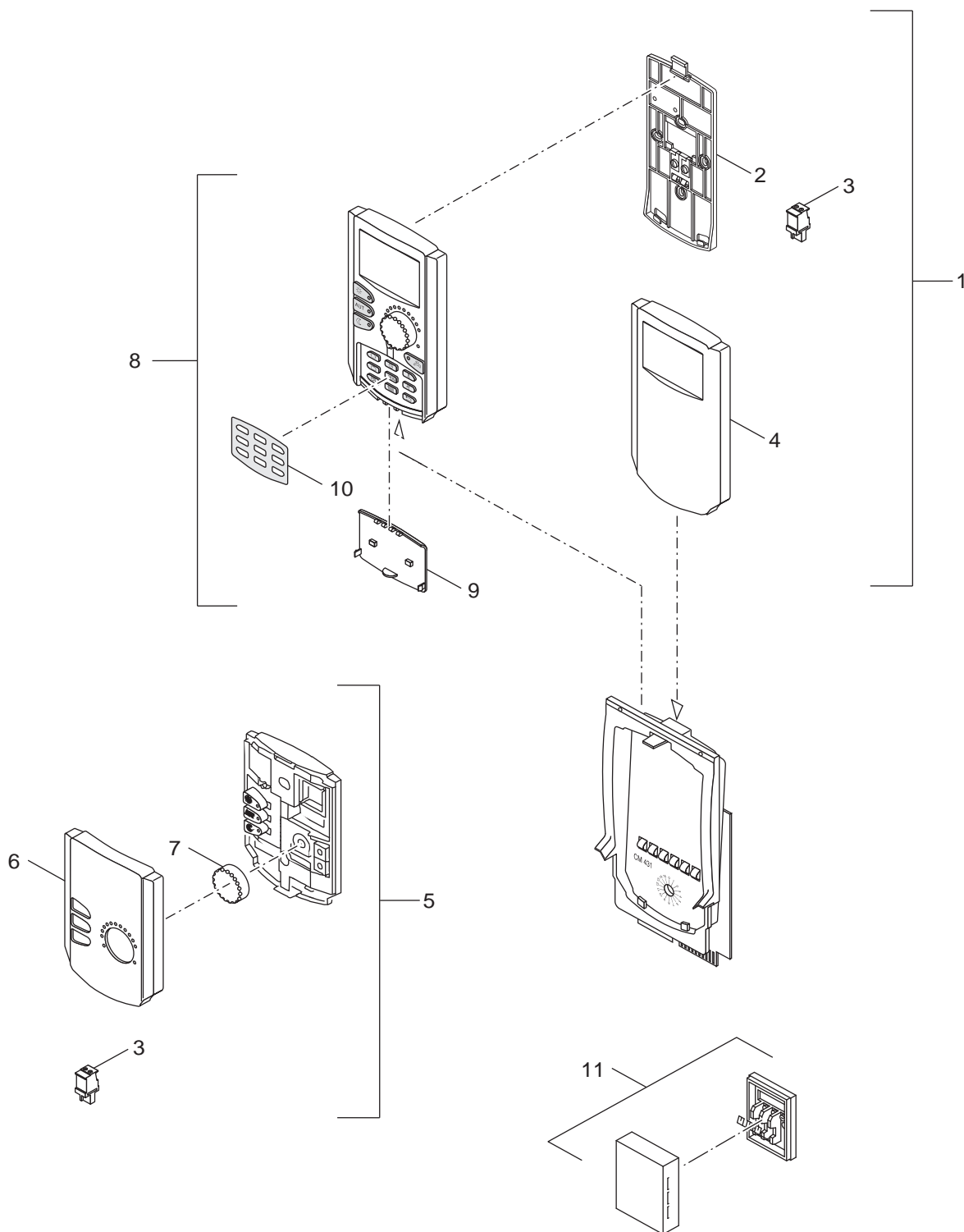
6720906014.aa.RS-Module/Anschlussklemmen FM447-FM454

Module ZM447-FM454
Module ZM447-FM454

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

6

Ersatzteilliste
Spare parts list



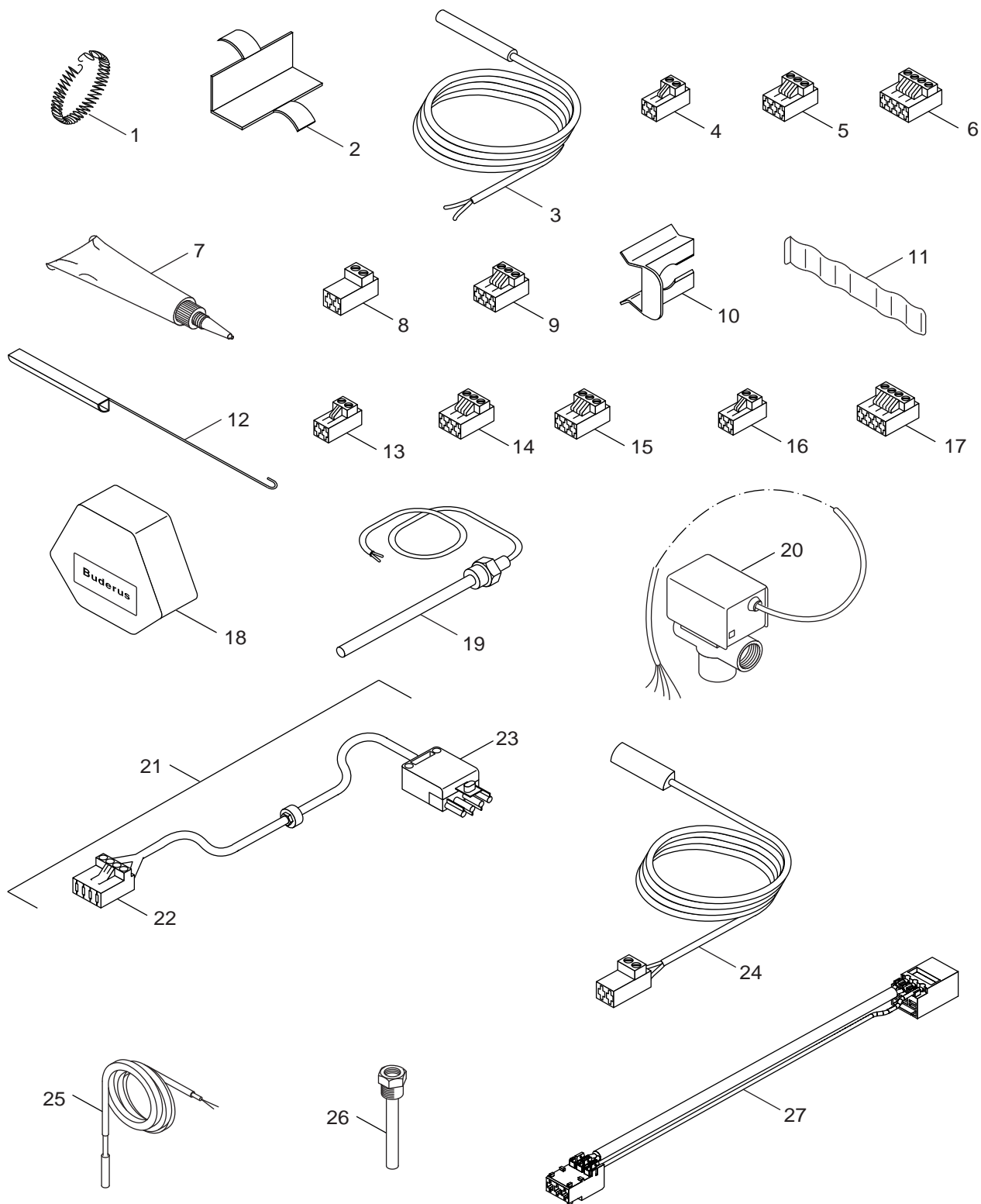
6720906015.aa.RS-Fernbedienung/Raummontageset R4xxx

Fernbedienung R4313
 remote control R4313

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

7

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720906016.aa.RS-Zubehör R4xxx

Zubehör R4321
accessories R4313

Regelgerät HS4111 / HS4112 / HS4116

8

Übersetzungsliste List of translations

Pos	Description
1	Element of construction
1	Buderus Logamatic R4121 S30
2	Buderus Logamatic R4122 S30 with MEC2
3	Buderus Logamatic R4126 S30 verp
2	Element of construction
1	Housing cover with transparent hood
2	Screw set for housing cover/line cover
3	Housing rear panel R411./412.
4	Housing front
5	Rocker switch 1 fold from "0-I"
6	Fuse 6,3x32 UL67006 T10 kit (10x)
7	Fuse holder 230V/10A 5x20mm
8	Housing element
9	Housing cabling
10	Module BM493 S03 Bus
11	Cable tree R412x
12	Housing crossbar R411x/R412x
3	Element of construction
1	Module ZM424 S09 boiler
2	Connecting terminal 4-pol brown
3	Connecting terminal 3-pol brown
4	Connecting terminal 4-pol violett
5	Connecting terminal 2-pol brown
6	Connecting terminal 2-pol sigbr
7	Connecting terminal 3-polig light pink
8	Connecting terminal 2-pol grey
9	Connecting terminal 2-polig may green
10	Connecting terminal 2-pol blue
11	Module FM455 KSE1/EMS
12	module CM431 S26 Control
13	Front plate CM431 m depression without
14	Module NM482 power supply unit
15	Connecting terminal 3-polig white
16	Fuse IEC 127 T0.8A 5x20 10 pc.
17	Fuse IEC127-2/3T0,63A 5x20 10 pc.
18	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit 10 Piece
19	Connecting terminal 3-pol white
20	Front plate blind blue 4"
4	Element of construction
1	Module ZM422 S08 boiler
2	Connecting terminal 3-polig light pink
3	Connecting terminal 2-polig tomato red
4	Connecting terminal 2-pol grey
5	Connecting terminal 2-polig may green
6	Connecting terminal 2-pol blue
7	Connecting terminal 2-pol brown
8	Module ZM424 S09 boiler
9	Connecting terminal 4-pol brown
10	Connecting terminal 3-pol brown
11	Connecting terminal 4-pol violett
12	Connecting terminal 2-pol sigbr
13	ZM426 HIGH LIMIT SAFETY CUT-OUT MODULE
14	Module ZM436 sup-STB 95 degree C
15	Module ZM427 boiler operating module
16	Connecting terminal 4-pol beige
17	Connecting terminal pluggable 3-polig
18	Connecting terminal 3-pin white stage 2

Übersetzungsliste List of translations

Pos	Description
19	Connecting terminal 2-polig
20	Connecting terminal 2-polig broom
21	Module ZM428 Domestic hot water
22	Fuse DIN41571 M0,4A 5x20 kit 10 Piece
23	Connecting terminal 3-pol white
24	Connector terminal 3-polig orange SI
25	Connecting terminal 2-pol black
26	Connector terminal pluggable 2-pole
27	Connecting terminal 2-polig pebble grey
28	Connecting terminal 2-pol sbrown
29	Connecting terminal 3-polig ochre brown
30	Module ZM429 loading control
31	Connecting terminal pluggable 3-pole
32	Contol Box ZM 434
33	Connecting terminal 2-polig ochre brown
34	Module ZM433 S07 boiler
35	Connecting terminal 3-pol green
36	Connecting terminal pluggable 2-pol may
37	Connecting terminal 4-polig ochre brown
5	Element of construction
1	Function module FM441 S11 hot water
2	Connecting terminal 3-pol violett
3	Connecting terminal 3-pol grey
4	Connecting terminal 4-pol brown
5	Connecting terminal 3-pol brown
6	Connecting terminal 2-pol grey
7	Connecting terminal 3-polig light pink
8	Connecting terminal 2-pol brown
9	Connecting terminal 2-pol sigbr
10	Function module FM442 S11 Mixer
11	module FM443 S08 Solar
12	Connecting terminal 4-pol violett
13	Connecting terminal 2-polig may green
14	Connecting terminal 2-polig signal
15	Connecting terminal 3-polig ochre brown
16	Connecting terminal 2-polig nut brown
17	Connecting terminal 2-polig pebble grey
18	Connecting terminal 2-polig grey FSS
19	Connecting terminal 2-polig broom
20	Module FM445 S11 LAP
21	connecting terminal 3- pin purple red
22	Connecting terminal 3-pol green
23	Connecting terminal 2-polig mgreen
24	Connecting terminal 2-polig pebble grey
25	Connecting terminal 2-pol sbrown
26	Connecting terminal 2 pin tomato red
27	Connecting terminal 2-polig white U
28	Function module FM446 S06 EIB interface
6	Element of construction
1	Module FM458 S08 Strategie
2	connecting terminal 3- pin purple red
3	Connecting terminal 2-pol sigbr
4	Connecting terminal 2-polig broom
5	Connecting terminal 2-polig concrete
6	Connecting terminal 2-polig tomato red
7	Connecting terminal 4-polig ochre brown
8	Function module FM448 S06 Central fault

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description
9	Connecting terminal 2-polig tomato red
10	Module FM455 KSE1/EMS
11	module FM456 S06 KSE2/EMS verp
12	Connecting terminal 3-pol brown
13	Connecting terminal 2-pol white
14	Connecting terminal 2-polig white U
15	Connecting terminal 2-polig may green
16	Connecting terminal 2-pol blue
17	module FM457 S06 KSE4/EMS verp
7	Element of construction
1	Room installation set with MEC2 wall.
2	WALL BRACKET FOR MEC2
3	Connecting terminal 2-pol brown
4	Burnerdisplay ZM435
5	CONTROL REMOTE BFU
6	Upper part BFU
7	Rotary selector BFU
8	Remonte Controll MEC2 S20 packs
9	Protective hood MEC
10	Film labelling MEC
11	Separator Room temperature sensor for
	Remote control MEC2 S28 Exp10 (MWE) verp
	Remote control MEC2 S28 Exp11 (MEE) verp
	Remote control MEC2 S28 Exp12 (SEE)
	Remote control MEC2 S28 Exp13 (EEU) verp
	Remote control MEC2 S28 Exp14 (NAM) verp
	Remote control MEC2 S28 Exp15 (NES)
	Remote control MEC2 S28 Exp16 (SEU) verp
8	Element of construction
1	Tensioning spring teperature sensor
2	holdig plate temperature sensor
3	temperature sensor RD9,7 3100mm 10k
4	Connecting terminal 2-pol sigbr
5	Connecting terminal 3-pol brown
6	Connecting terminal 4-pol brown
7	Thermal conduction compu
8	Connecting terminal pluggable 2-pol may
9	Connecting terminal 3-pol green
10	Sensor holder
11	Compensating spring
12	Blanking piece for 1/4 circuit sensor
13	Connecting terminal 2-pol grey
14	Connecting terminal 3-pol grey
15	Connecting terminal 3-pol violett
16	Connecting terminal 2-polig pebble grey
17	Connecting terminal 4-pol violett
18	outside temp.sensor ECO4000
19	Temperature sensor
20	SOLAR CHANGE OVER VALVE (VS-SU)
21	burner cable 4300mm+strain relief
22	Connecting terminal 4-pol white
23	Connector part 4-polig green
24	Sensor temp 1/4 circuit Kab3000
25	Collector sensor RD 6,0 20k 2500lang
26	SENSOR POCKET R 1/2" 100mm WITHY TL
27	Connecting administration 230netVAC150mm
	FV/FZ TEMPERATURE SENSOR SET

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus